

Tabla 3: Propuesta de un sistema de información y documentación eficiente para la gestión local de riesgo³²

¿Quién necesita	Grupo local de Gestión de Riesgo	Municipalidad	Comisión Nacional de Emergencia u otras instituciones nacionales involucradas en la Gestión de Riesgo	Terceros (CEPRENAC, GTZ, organizaciones internacionales, otras municipalidades, ONGs etc.)
Para qué	<ul style="list-style-type: none"> Conocer grado de avance en la gestión local de riesgo en la zona (impacto) 			
	<ul style="list-style-type: none"> Mejorar el trabajo Legitimación frente a organismos quienes apoyan o podrán apoyar Mejorar coordinación entre involucrados 	<ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los aportes de la alcaldía para reducir el riesgo en el municipio Presentación del aumento de seguridad contra desastres para un mejor desarrollo municipal 	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar esfuerzo local Transferir experiencias exitosas a otras zonas Integrar concepto GLR en otros sectores 	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar esfuerzo local o de las instituciones nacionales en GLR Aprender de las experiencias exitosas
Qué tipo de información y	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación de impacto Sistematización de las experiencias exitosas 			
	<ul style="list-style-type: none"> Identificación y análisis de problemas internos y generales en el proceso Documentación de actividades realizadas Listas de participantes Documentación del proceso 	<ul style="list-style-type: none"> Identificación de problemas a nivel municipal Necesidades de apoyo de parte de la municipalidad 	<ul style="list-style-type: none"> Identificación de problemas a nivel nacional Necesidades de apoyo de parte de la Institución nacional 	<ul style="list-style-type: none"> Presentación resumida de las experiencias
En qué forma?	<ul style="list-style-type: none"> Estudios – evaluación interna o externa <ul style="list-style-type: none"> Encuestas en comunidades Informes de actividades 			
	<ul style="list-style-type: none"> Reuniones Informes de reuniones de monitoreo Listas de participantes con posibilidades de comunicación 	<ul style="list-style-type: none"> Reuniones Plan estratégico y eventualmente planes operativos Informes de comunidades 	<ul style="list-style-type: none"> Reuniones y visitas Plan estratégico y eventualmente planes operativos 	<ul style="list-style-type: none"> Presentación escrita Visitas, entrevistas

32 Bollin: Planificación Monitoreo y Evaluación para un Sistema de Gestión Local de Riesgo, Guatemala, 2001.

Con ello se han elaborado bases para un sistema de monitoreo de la gestión local de riesgo. La implementación se hace hasta ahora difícil, dado que por un lado los involucrados no poseen, por lo general, ningún tipo de experiencia previa con procesos de monitoreo y que, además, ese proceso se dificulta con frecuencia por insuficientes posibilidades de comunicación y, con ello, de coordinación (sobre todo, transporte y teléfono).

Por tanto, es necesario continuar desarrollando los fundamentos sobre la base de las nuevas experiencias y, dado el caso, proyectar un modelo graduado con cuya ayuda se pueda mejorar poco a poco el monitoreo.

3.2. Desafíos locales en la implementación

Aparte de las dificultades descritas en los capítulos precedentes respecto a la introducción de la gestión local de riesgo, hay todavía otros desafíos a nivel local que pueden influenciar marcadamente el éxito de los esfuerzos:

- rivalidades políticas y personales
- cambio de personal en la administración comunal
- escasez de recursos
- la presencia o ausencia de eventos naturales extremos
- discrepancias en el entendimiento de conceptos centrales

Las rivalidades políticas y personales, sobre todo entre el alcalde y las iniciativas de voluntarios para la gestión local de riesgo, han afectado fuertemente la eficiencia en dos comunidades piloto del FEMID, hasta bloquear el trabajo en épocas de campañas electorales y de luchas continuas por los sistemas de alerta temprana y las competencias en situaciones de emergencia. En otras comunidades, por el contrario, los representantes de distintos partidos políticos cooperan conscientemente y la orientación política no juega ningún rol (v. el recuadro 10). En algunas comunidades donde la iniciativa para la gestión de riesgo emanaba de la población amenazada, el proceso de acercamiento entre las personas que ponían su empeño en ello y la administración comunal ha tenido que superar primeramente la desconfianza política. Sin embargo, las medidas para crear confianza (transparencia e integración mediante visitas informativas a la administración comunal y la invitación de representantes de la municipalidad a acciones de gestión de riesgo) han conducido a una cooperación muy positiva (San Francisco Menéndez, El Salvador).

Recuadro 10: ¿Cooperación a pesar de rivalidades personales o políticas? – Ejemplos

La Masica, Honduras	Zacatecoluca, El Salvador	San Sebastián, Guatemala
<p>Alcaldes de diversas afiliaciones políticas dirigen desde 1996 la gestión de riesgo en La Masica. El trabajo es coordinado por el propio personal en estrecha cooperación con voluntarios de la comunidad en la misma municipalidad. En la economía pública existe un presupuesto para la gestión de riesgo. De ése se financia, entre otros, el mantenimiento del sistema de alerta temprana para inundaciones, en el cual participan ciudadanos de distintas poblaciones.</p> <p>En la fase preparatoria de las elecciones del año 2001 para la alcaldía, se informó a los candidatos de los diferentes partidos sobre el trabajo de la gestión de riesgo en la comunidad y se hizo propaganda con éxito para la continuación de la misma.</p>	<p>La población amenazada por inundaciones al sur de Zacatecoluca instaló en 1999 con apoyo de una organización no gubernamental, en el marco de FEMID, un sistema local de alerta temprana, que regenta independientemente desde ese entonces en cooperación con diversos actores locales (p.ej. la policía). Repetidos intentos por parte de terceros de establecer una relación entre el grupo y la administración comunal fracasaron a causa de rivalidades personales que concluyeron siempre en disputas sobre la responsabilidad y utilización inherente a los aparatos de radiocomunicación necesarios para el sistema de alerta temprana. Hasta ahora no se ha conseguido una solución al respecto.</p>	<p>En San Sebastián se vienen haciendo esfuerzos desde 1997 a fin de reducir el riesgo de inundaciones. La iniciativa partió de personas voluntarias quienes no lograron, sin embargo, ganar el apoyo de la administración comunal. La razón de ello han sido rivalidades personales y políticas, de ambas partes, que han bloqueado continuamente los esfuerzos por la gestión de riesgo. Eso tampoco cambió tras la elección de un miembro del grupo para alcalde a fines de 1999: antiguos correligionarios se convirtieron en nuevos rivales.</p> <p>Por último, las autoridades nacionales de protección contra desastres se hicieron cargo de la iniciativa: con un nuevo grupo quieren, por lo menos, mejorar la preparación de la población amenazada de cara a futuras inundaciones.</p>

En el marco del FEMID se influyó sobre los conflictos locales sólo de manera moderada. No obstante, un mejor conocimiento de instrumentos de prevención y apaciguamiento de conflictos (p.ej. árbol de problemas, mapping y columnas de conflictos) podría contribuir en el futuro y en situaciones similares a encontrar, tras un análisis de las causas y los involucrados, vías y soluciones para el conflicto.³³

El **cambio de personal en la administración comunal** representa un gran desafío, en especial, tras elecciones comunales. Dependiendo del nuevo alcalde, el trabajo puede in-

33 Cf. GTZ/ Leonhardt: Konfliktanalyse für die Projektplanung und -steuerung, Eschborn, 2001.

crementar y mejorar o resultar más difícil. Por ello es importante no sólo el propio cambio de alcalde, sino también en qué medida se sustituirán los demás empleados y tendrán que establecerse de nuevo relaciones y know-how. Algunas de las comunidades a las que acompaña la GTZ ya han vivido cambios de alcaldes y, antes de las elecciones, han intentado en parte sensibilizar sobre la cuestión a los candidatos a la alcaldía y conseguir su apoyo en la campaña electoral. Con ello se pudo garantizar, sobre todo en La Masica (Honduras, v. arriba el recuadro 10) y en Corinto (Nicaragua), que los nuevos responsables de la toma de decisiones reconociesen el valor del trabajo realizado e hicieran suyo el objetivo de continuarlo.

Las administraciones comunales suelen disponer de **recursos técnicos, económicos y humanos muy limitados**. Conviene tener en cuenta este factor a fin de evitar sobreexigencias o, más aún, rechazos. Un estudio sobre los peligros de desprendimientos condujo, p.ej. en una región del proyecto (Tacuba, El Salvador), a que un alcalde, que antes había volcado su empeño en el asunto, se retirase del mismo, dado que las conclusiones del estudio (limitaciones de urbanización, medidas de aseguramiento) sobrepasaban las posibilidades de la comunidad en ese momento. En una situación tal, es necesario proporcionar a los responsables de la toma de decisiones, junto con los resultados de los estudios, enfoques de soluciones concretos y prácticos y lograr en común una fijación realista de prioridades.

Es más fácil introducir la gestión de riesgo en comunidades donde se **presentan frecuentemente eventos naturales extremos** que en regiones donde tales eventos suceden sólo raras veces, puesto que los eventos mantienen despierta la conciencia de riesgo de la población y facilitan el control de los efectos de las medidas aplicadas. Esos pueden contribuir a la legitimación de la gestión de riesgo en la población así como a adaptaciones y mejoras necesarias.

El FEMID apoya la gestión de riesgo en comunidades con frecuentes eventos naturales extremos. A fin de arraigar la GLR también en regiones raramente amenazadas, la GTZ sigue en la actualidad dos enfoques: por una parte, el logro de mejoras estructurales en el curso de una reconstrucción tras un desastre (en América Central, p.ej. en zonas de El Salvador después del terremoto de 2001) y, por otra parte, la integración de medidas de gestión de riesgo en campos de la política relevantes para la respectiva amenaza (p.ej. a través de proyectos en el ámbito de la protección del medio ambiente y los recursos naturales, del desarrollo rural y comunal, véase recuadro 7).

Lo que se entiende como "desastre natural" puede variar mucho. En el marco del FEMID se ha puesto en claro repetidas veces que el **entendimiento de conceptos** como riesgo, emergencia o amenaza, por parte de colaboradores de autoridades nacionales o por los expertos externos encargados de la sensibilización e instrucción, no coincide con el de la población. Esto ha dificultado la aceptación de las nuevas estrategias en la comunidad.

Para una mejor comprensión y un fructífero feedback es importante, por consiguiente, conocer y elucidar primeramente las conceptualidades y las estrategias locales, antes de que se transmitan estrategias que se funden en esas y se planifiquen actividades.

3.3. Efectos y difusión de los proyectos piloto

El objetivo del FEMID era desarrollar, en cooperación con el Centro de Coordinación para la Reducción de Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC) y las autoridades nacionales de protección contra desastres, modelos locales de gestión de riesgo en comunidades piloto que, acto seguido, podrían ser acompañados, transferidos y adaptados por los actores nacionales a otras comunidades amenazadas. Eso ha sido sólo parcialmente exitoso.

3.3.1. Efectos

En las comunidades piloto se ha podido contribuir con diversas medidas, en parte considerablemente, a la reducción del riesgo de desastres. Según el riesgo y las condiciones básicas, han tenido prioridad un detallado análisis del riesgo, sistemas participativos de alerta temprana, comités de emergencia y/o medidas de infraestructura. Común a todo esto es, sin embargo, la estructuración de capacidades locales de organización y de toma de decisiones, a fin de hacer de la gestión de riesgo un elemento duradero del desarrollo local. En la mayoría de los casos, la administración comunal juega un rol esencial o, por lo menos, apoya los esfuerzos. Los grupos trabajan, en parte, de manera muy independiente (incluidos los propios recursos financieros), mientras que, por otra parte, dependen fuertemente del apoyo de actores nacionales. En qué medida ha de establecerse la gestión de riesgo de modo duradero en las comunidades apoyadas, sólo se esclarecerá transcurrido un tiempo después del final del proyecto.

3.3.2. Difusión

Se ha conseguido mediante los efectos del modelo de comunidades individuales (sobre todo, La Masica, Honduras) o a través de medidas (p.ej. sistemas de alerta temprana ajustados a nivel local) divulgar el enfoque de la gestión local de riesgo en América Central y aún más allá. Otras comunidades y otros proyectos han adoptado la concepción y (algunas de) las medidas. Al mismo tiempo, otras organizaciones internacionales (p.ej. OEA³⁴, UE/ECHO, Deutsche Welthungerhilfe y OPS³⁵) han apoyado asimismo en coope-

34 Organización de los Estados Americanos.

35 Organización Panamericana de la Salud.

ración con organizaciones (p.ej. CEPRODE³⁶ en El Salvador) e instituciones centro-americanas la gestión de riesgo a nivel local en la región y contribuido al reconocimiento del enfoque.³⁷

A pesar de los múltiples esfuerzos internacionales, nacionales y locales, en lo concerniente a los diversos proyectos de la gestión local de riesgo en América Latina, se trata hoy como ayer, sin embargo, de proyectos individuales con carácter piloto, que las instituciones nacionales aún no trasladan independientemente a nuevas comunidades.

Hasta ahora, sólo se ha podido conseguir parcialmente

que se adopte la concepción por parte de las instituciones a nivel nacional: ante todo en Guatemala, mediante la división para la gestión de riesgo fundada en el año 2000 dentro de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, CONRED (v. el recuadro 11).

Por otra parte, la gestión de riesgo está arraigando fuertemente en el ámbito del fomento comunal, sobre todo en Honduras, El Salvador y Guatemala. En ello, la GTZ juega un rol esencial mediante la inclusión de componentes de la gestión de riesgo en programas nacionales para el apoyo de la descentralización y el fomento comunal.³⁸ Por esa vía, pueden perfeccionarse las experiencias del FEMID y consolidarse de manera duradera a nivel local a través de las asociaciones comunales y de las instituciones responsables de la descentralización.

Seguramente, el hecho de que el riesgo y el paquete concreto de medidas para una reducción puede variar marcadamente de una comunidad a otra representa un impedimento para la adopción de la estrategia por parte de instituciones estatales. De ese

Recuadro 11: Avances en lo inherente a la institucionalización de las experiencias del FEMID a través de CONRED en Guatemala

- Apoyo de responsabilidad propia de la gestión de riesgo en San Sebastián, la comunidad piloto del FEMID.
- Transferencia del sistema de alerta temprana a otros cursos fluviales (Coyolate, Polochic).
- Elaboración de una guía para la introducción de la gestión de riesgo con orientación comunal en nuevas regiones
- Integración de las medidas locales de prevención contra incendios forestales, en Petén (PRECLIF), en la Estrategia Nacional para la Prevención y el Control de los Incendios Forestales (SIPECIF).

36 Centro para la Protección ante Desastres.

37 Véase más abajo una selección de actores y páginas de la Internet; cf. también la lista de proyectos en la página de CEPREDENAC en la Internet así como: ISDR informs – Latin America and the Caribbean, issue 3, 2001.

38 Se trata del componente "trifinio" de los programas PROMUDE en El Salvador y DDM en Guatemala. Aparte de la gestión de riesgo en el marco del programa DFM en Honduras. Véase la lista de proyectos de la GTZ en el anexo 1.

modo, un exitoso sistema participativo de alerta temprana con tecnología muy simple en el curso de un río, por ejemplo, no puede trasladarse sin más a una mayor cuenca hidrográfica de un río que está situada en dos o más comunidades. Esa diferenciación exige una adaptación flexible a las condiciones concretas en nuevas regiones. No obstante, el análisis participativo del riesgo y la adaptación demandan mucho personal y tiempo que las instituciones, sin apoyo externo, no pueden asumir a causa de su dotación personal y financiera.

Más allá del enfoque de descentralización, la gestión de riesgo aún no está suficientemente arraigada de modo general, además, en las instituciones y en el ámbito de los responsables de toma de decisiones. La razón principal es que las medidas de GLR se perciben frecuentemente no como inversiones, sino que como gastos adicionales, dado que su utilización es insegura y difícilmente controlable, y que en caso de desastre se espera ayuda externa. Aparte de ello, la ayuda de emergencia y la inmediata siguen siendo más espectaculares que la gestión de riesgo y hacen posible campañas políticas y poder personal e institucional, y el enriquecimiento gracias a las ayudas en situaciones de crisis. Por lo tanto, la gestión de riesgo puede obstaculizar algunos intereses.

Un análisis preciso del riesgo y de los costos y beneficios podrían generar la transparencia necesaria y representar una base de decisiones y de legitimación para inversiones en la prevención.

Se supone que la disposición de los actores estatales de financiar y tomar medidas preventivas crece juntamente con el grado de democratización de una sociedad. Las razones para ello son sobre todo

- un mayor interés en el bienestar de toda la sociedad y, por consiguiente, de la población más pobre y más vulnerable (aunque sólo sea a causa del potencial de votos),
- un múltiple y también crítico flujo de informaciones a raíz del sistema mediático pluralista y
- una población mejor organizada que controla a los responsables de la toma de decisiones y les exige responsabilidades.³⁹

Las democracias de América Central son aún débiles y ostentan todavía muchas deficiencias, en especial, en la representación de intereses de las capas sociales más po-

³⁹ Sobre la importancia de la democratización y los media en lo inherente a desastres véase, p.ej. Jalali: *Civil Society and the State: Turkey after the Earthquake*, en: *disasters* 26/2, 2002; DKKV/ Peters/ Reiff: *Naturkatastrophen und die Medien*, Bonn, 2000.

bres, y por la ausencia de capacidades de organización y control vinculadas a esa.⁴⁰ A pesar de ello, los medios de comunicación y una opinión pública crítica han contribuido, en especial tras el desastre de 1998 ocasionado por el huracán Mitch y tras el terremoto de El Salvador en 2001, a que se haga mención de descuidos, se lleven a cabo controles sobre la distribución de ayudas y se informe a la población sobre mecanismos de prevención y ayuda para situaciones futuras de emergencia.

3.3.3. El rol de los actores regionales e internacionales

Actualmente, la gestión de riesgo y los actores locales están adquiriendo una importancia creciente a nivel mundial. Este hecho fomenta su reconocimiento en los Estados centroamericanos. Las prioridades internacionales (y de los medios financieros) continuarán influenciando fuertemente los avances en la gestión de riesgo en la región.

En los últimos años, la organización centroamericana CEPREDENAC, presentada en el capítulo 2.3, ha contribuido considerablemente al arraigamiento de la gestión de riesgo. Como unidad de coordinación entre actores nacionales e internacionales, sus puntos centrales de contenido se atienen a los intereses de esas contrapartes y, en la actualidad, se hallan en programas nacionales para el fortalecimiento de los respectivos sistemas de gestión de riesgo y de los mecanismos de información así como de las campañas de sensibilización.⁴¹ A ese respecto, puede lograrse también a través del intercambio a nivel regional que los países individuales obtengan conocimientos de las experiencias positivas de los países vecinos: así, el Gobierno salvadoreño fundó en el año 2001 una unidad para la gestión de riesgo (Servicio Nacional de Estudios Territoriales, SNET) siguiendo al modelo nicaragüense del Instituto Nacional de Estudios Territoriales (INETER).

En América Central se está realizando una serie de proyectos para fortalecer las capacidades locales, sin embargo, la función de coordinación de CEPREDENAC es limitada. Las medidas son aplicadas por organizaciones internacionales directamente con organizaciones no gubernamentales o actores estatales. Los esfuerzos en el marco del FEMID de conseguir a través de CEPREDENAC una coordinación estratégica de los países para la gestión de riesgo a nivel comunal, no han sido hasta ahora exitosos.

40 Una sinopsis sobre el grado de la democratización en los países centroamericanos se halla en, Fischer-Bollin: Vom Bürgerkrieg zur Demokratie: Die schwierige Demokratisierung in Zentralamerika, en: Institut für Iberoamerika-Kunde: Zentralamerika am Beginn des neuen Jahrtausends – vermeintlicher oder realer Wandel?, Hamburgo, 2000. Véase también en el mismo compendio, Kurtenbach: Der Wandel der zentral-amerikanischen Staaten – zwischen Partikularinteressen und Allgemeinwohlverpflichtung. Además Maihold/Córdova: Democracia y ciudadanía en Centroamérica: Perspectivas hacia el 2020, Hamburgo, 2000.

41 Contraparte internacional importante de CEPREDENAC son, entre otros, la cooperación al desarrollo sueca y noruega (ASDI und NORAD), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Departamento para Ayuda Humanitaria de la Unión Europea (UE/ECHO) así como las organizaciones de las Naciones Unidas UNESCO y UNDP/PNUD. Cf. las informaciones y listas de proyectos en la página de la CEPREDENAC en la Internet www.cepredenac.org; cf. también el resumen de Durán/ Gisle: Risk Reduction and Regional Integration. CEPREDENAC – an interesting story, se publicará en breve por el PNUD 2003.

No obstante, se pudo lograr a través del FEMID un intercambio directo y un proceso de aprendizaje entre involucrados responsables a nivel nacional y local en América Central sobre diversas cuestiones de la gestión local de riesgo y sobre visitas mutuas. En lo sucesivo, la gestión local de riesgo, como ya se ha descrito anteriormente, se difundirá sobre todo a través de experiencias positivas en las comunidades piloto apoyadas por distintas organizaciones y, poco a poco, se va procurando acceso a los sistemas nacionales.

4. Conclusiones

En distintas regiones de América Central ya se está llevando a cabo con apoyo nacional e internacional la gestión local de riesgo. Las administraciones municipales, los voluntarios de la población y los representantes de diversos sectores en las respectivas comunidades disponen de estrategias, experiencias y mecanismos que pueden conducir a una reducción sostenible del riesgo en la región. Algunas de esas comunidades o medidas individuales han provocado un efecto modelo para otras regiones y contribuido a difundir la gestión de riesgo en Centroamérica. La gestión de riesgo y el reconocimiento de la importancia de los actores locales por sus efectos positivos han aumentado también en los últimos años a nivel nacional. Así y todo, es necesario consolidar aún más el arraigamiento del enfoque con orientación comunal a nivel nacional a fin de incrementar la sostenibilidad y la difusión de los avances logrados. Para ese fin son importantes los siguientes pasos:

- fortalecimiento a nivel nacional de las instituciones competentes e idóneas y del arraigamiento del tema en los colaboradores y en sus planes y estrategias de trabajo.
- integración del tema en políticas sectoriales relevantes (ante todo en la descentralización y el fomento comunal así como en la protección del medio ambiente y los recursos naturales). La GTZ ya apoya este proceso mediante la integración del tema en diversos programas para el fomento comunal.
- fortalecimiento de las organizaciones nacionales y regionales no gubernamentales que apoyan la integración o la autoorganización de la población en cooperación con las administraciones comunales y los representantes sectoriales.

La GTZ ha comenzado a aplicar la gestión local de riesgo también en países fuera de América Central (en Sudamérica, el Caribe, África y Asia). Para ello se adaptan las experiencias de América Central y del norte del Perú a las respectivas condiciones y se componen paquetes de medidas individuales. A fin de poder perfeccionar y complementar las estrategias, los instrumentos y la oferta de servicios de la GTZ, deberían organizarse sistemáticamente esas nuevas experiencias. De esa manera, puede contribuirse al desarrollo y difusión del enfoque y a una reducción rápida y efectiva del riesgo de desastres en los países amenazados. En ese contexto, la reflexión sobre el peligro de sequía y desertificación representa un desafío especial, sobre el cual existen aún pocos conocimientos de acciones a nivel local. Debe estrecharse pues la cooperación con los proyectos para implementar la convención contra la desertificación.⁴² Además, los instru-

⁴² Actualmente de está realizando en China un primer proyecto coordinado con la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

mentos desarrollados (p.ej. sistemas de alerta temprana) para la seguridad alimentaria pueden ser de gran utilidad.⁴³

El desarrollo de estrategias e instrumentos es necesario para acompañar la planificación y estructuración de nuevos proyectos o componentes de proyectos para la gestión local de riesgo. Eso rige especialmente para proyectos que relacionan la gestión de riesgo con exigencias y posibilidades de sectores específicos, no obstante, también para algunos aspectos intersectoriales. Los siguientes temas son considerados prioritarios:

- el desarrollo de enfoques de asesoramiento, de métodos e instrumentos para la integración de la gestión de riesgo en los sectores de fomento comunal/descentralización, protección del medio ambiente y los recursos naturales así como del desarrollo rural orientado marcadamente a una agricultura sostenible,
- el análisis de otros enfoques de acción para una gestión local de riesgo en el marco de la cooperación al desarrollo. A ese respecto, sería importante, ante todo, un estudio sobre la correlación entre la reducción de la pobreza y la gestión de riesgo así como sobre las posibilidades concretas de la integración del tema en sectores como educación, democratización, salud o abastecimiento energético; de igual manera, un estudio sobre los efectos recíprocos entre crisis políticas/conflictos y desastres naturales o bien la prevención de crisis y la gestión de riesgo,
- la agrupación sistemática de medidas prioritarias para la consideración de la gestión de riesgo para futuros proyectos de ayuda de emergencia e inmediata, de rehabilitación y de reconstrucción. Eso vale en primer lugar con respecto a la reacción a desastres naturales, sin embargo, la reconstrucción tras conflictos políticos como guerras civiles ofrece posibilidades de reducir significativamente el riesgo de desastres frente a eventos naturales extremos,
- el desarrollo de los métodos para el análisis del riesgo con consideración de enfoques participativos y de las posibilidades de la técnica moderna,
- el desarrollo de instrumentos para la estimación de costos y beneficios como base de decisiones para inversiones en medidas de gestión de riesgo,
- el perfeccionamiento del sistema de planificación, monitoreo y evaluación para la gestión local de riesgo,

43 Cf. GTZ: Ernährungskrisen. Instrumente zur Vorsorge und Bewältigung, Eschborn 1998.

- la concepción de instrumentos para la integración de la gestión de riesgo en todos los proyectos realizados por la GTZ en los países contraparte amenazados. En ello se presenta como prioritario efectuar un análisis del riesgo en el marco de la preparación de un proyecto a fin de poder tener en cuenta en la planificación los riesgos concretos e incluir las medidas necesarias para la reducción de los mismos.

Más allá de esos puntos, existe, a raíz de los conocimientos sobre el cambio climático, un nuevo desafío que hasta ahora, a causa de informaciones insuficientes, apenas ha sido tocado en las estrategias para la gestión de riesgo. La distribución de lluvias y sequías así como la presencia de tempestades cambia tanto en el sentido geográfico como temporal y en lo concerniente a la intensidad. Pocas veces puede influirse sobre este desarrollo en el marco de la gestión local de riesgo o a través de programas nacionales y regionales, mediante el cambio de las condiciones locales (p.ej. reforestación). Por lo general, se requiere más bien una adaptación a cambios globales. Esto significa para la gestión local de riesgo que las estrategias locales, por lo menos en caso de peligro por fenómenos climáticos, no pueden fiarse de un único análisis del riesgo, sino que tienen que incluir una observación y una adaptación continuas de los cambios, a fin de poder reducir el riesgo de desastres de las comunidades. También la cooperación al desarrollo tiene que adaptarse a ese desafío y ajustar sus estrategias e instrumentos a los conocimientos futuros, en relación con las experiencias obtenidas en el marco de las medidas de implementación de la Convención sobre el Cambio Climático.

5. Bibliografía citada y recomendada para la gestión local de riesgo

AKA Arbeitsgruppe Partizipation: Empfehlungen der AKA zum Thema "Partizipation auf der Projektebene, sin lugar 1998.

ASONOG et.al.: La comunidad y los desastres. Desarrollo de capacidades para la prevención y atención a emergencias, 4 Manuales, Santa Rosa de Copán, Honduras 2001.

Benson, Charlotte/ Twigg, John/ Myers, Mary: NGO Initiatives in Risk Reduction: An Overview, en: disasters vol. 25/3, 2001, pp. 199-215.

Bollin, Christina: Planificación, Monitoreo y Evaluación para un Sistema de Gestión Local de Riesgo – Una propuesta del proyecto FEMID/GLR, Guatemala 2001.

CEPAL: El terremoto del 13 de enero de 2001 en El Salvador. Impacto socioeconómico y ambiental, México 2001.

CEPRODE/ Larios, María de Lourdes: Género y Desastres, una perspectiva en construcción, San Salvador 1999.

CTAR/ GTZ: Terremoto?... !Mi casa sí resiste!, Arequipa (Peru) 2002.

DKKV/ Peters, Hans Peter/ Reiff, Susanne: Naturkatastrophen und die Medien. Herausforderungen an die öffentliche Risiko- und Krisenkommunikation. Dokumentation des IDNDR-Expertenworkshops vom 3.-4. Dezember 1998 in Königswinter, Bonn 2000.

Durán, Luis Rolando/ Gisle, Peter: Risk Reduction and Regional Integration. CEPREDENAC – an interesting story, publicación prevista por PNUD 2003.

Durán Vargas, Luis Rolando: Gestión Local de Riesgo y las experiencias de alerta temprana en Centroamérica, sin lugar 2002.

Eikenberg, Christian: Journalisten-Handbuch zum Katastrophenmanagement 2000, Bonn 2000.

EIRD: Repaso de las Tendencias en la Reducción de los Desastres en las Américas, San José Costa Rica 2001.

- Fischer-Bollin, Peter:** Vom Bürgerkrieg zur Demokratie: Die schwierige Demokratisierung in Zentralamerika, in: Institut für Iberoamerika-Kunde: Zentralamerika am Beginn des neuen Jahrtausends – vermeintlicher oder realer Wandel? Lateinamerika – Analysen – Daten – Dokumentation 44, Hamburg 2000, pp. 62-69.
- Forster, Reiner (ed.):** ZOPP marries PRA? Participatory Learning and Action – A Challenge for our Services and Institutions. Workshop Documentation, Eschborn 1996.
- Gaßner-Keita, Gunde/ Forster, Reiner:** PRA-Fortbildungen und Praxiserfahrungen. Ergebnisse einer Ex-post-Untersuchung von PRA-Trainingskursen, Eschborn 1996.
- GTZ:** Ziel Orientierte Projekt Planung – ZOPP. Eine Orientierung für die Planung bei neuen und laufenden Projekten und Programmen, Eschborn 1997.
- GTZ:** Ernährungskrisen. Instrumente zur Vorsorge und Bewältigung. Eine Orientierung für die Projektarbeit, Eschborn 1998.
- GTZ:** Monitoring im Projekt: Eine Orientierung für Vorhaben in der Technischen Zusammenarbeit, Eschborn 1998.
- GTZ/ Garatwa, Wolfgang/ Bollin, Christina:** Arbeitskonzept Katastrophenvorsorge, Eschborn 2002.
- GTZ/ Gehrman, Dorsi/ Gohl, Eberhard:** Monitoreo Participativo de Impactos, Eschborn 1999.
- GTZ/ Leonhard, Manuela:** Konfliktanalyse für die Projektplanung und –steuerung. Eine praktische Handreichung – Draft, Eschborn 2001.
- GTZ/ Leonhard, Manuela:** Konfliktbezogene Wirkungsbeobachtung von Entwicklungsvorhaben. Eine praktische Handreichung – Draft, Eschborn 2001.
- GTZ/ Minke:** Construction manual for earthquake-resistant houses built of earth, Eschborn 2002.
- GTZ/ Osterhaus, Juliane:** Gender und Projektmanagement. Ein Beitrag zum Qualitätsmanagement der GTZ, Eschborn 1999.
- GTZ/ RMSH:** Förderung von Beteiligung und Selbsthilfe im Ressourcenmanagement. Ein Leitfaden für Projektmitarbeiterinnen und Projektmitarbeiter, Bonn 1997.
- IFRC:** World Disasters Report 2001. Focus on recovery, Ginebra 2001.

INETER/ BID/ CEPREDENAC: ¡Riesgo! Guía de Comunicación y Gestión de Riesgo para periodistas y comunicadores, Managua 2002.

IPCC: Climate Change 2001: Synthesis Report, Summary for Policymakers, IPCC Plenary XVIII Wembley 2001.

ISDR: Updated and Expanded Terminology on Disaster Reduction, Ginebra 2001.

ISDR: ISDR informs – Latin America and the Caribbean, issue 3, 2001.

ISDR: Living with Risk. A Global Review of Disaster Reduction Initiatives, preliminary version, Ginebra 2002.

Jalali, Rita: Civil Society and the State: Turkey after the Earthquake, en: disasters vol. 26/2, 2002, pp. 120-139.

Kiesel, Carola: Guía para la Gestión del Riesgo en proyectos de desarrollo rural, CEPREDENAC/ RUTA, San José Costa Rica 2001.

Kurtenbach, Sabine: Der Wandel der zentralamerikanischen Staaten – zwischen Partikularinteressen und Allgemeinwohlverpflichtung, in: Institut für Iberoamerika-Kunde: Zentralamerika am Beginn des neuen Jahrtausends – vermeintlicher oder realer Wandel? Lateinamerika – Analysen – Daten – Dokumentation 44, Hamburg 2000, pp. 22-35.

La Red: Guía para la Gestión local de los desastres en América Latina, sin lugar 1996.

Lavell, Allan (ed.): Viviendo en Riesgo: Comunidades vulnerables y prevención de desastres en América Latina, La Red-Flacso-Cepredenac, Bogotá 1994.

Lavell, Allan/ Cardona, Omar Dario: Considerations on the Economic, Social, Political and Institutional Context and Challenges for Integrated Risk and Disaster Management in Latin America, sin lugar 2000.

Lavell, Allan: Desastres y Desarrollo: Hacia un Entendimiento de las Formas de Construcción Social de un Desastre: El Caso del Huracán Mitch en Centroamérica, en: BID/CIDHS: El Caso de Mitch en Centroamérica, sin lugar 2000.

López, Osmar Velasco: Diseño en forma participativa de Indicadores para Monitoreo y Evaluación de un Sistema de Gestión Local de Riesgo. Proyectos MARLAH y PRECLIF, Guatemala 2002.

- Maihold, Günther/ Córdova, Ricardo:** Democracia y ciudadanía en Centroamérica: Perspectivas hacia el 2020, Hamburg 2000.
- Münchner Rück:** Topics 2000, München 1999.
- Münchner Rück:** Topics. Jahresrückblick Naturkatastrophen 2001, München 2002.
- Nohlen, Dieter/ Nuscheler, Franz:** Mittelamerika und Karibik, vol. 3 del Handbuch der Dritten Welt, Bonn 1995.
- Rauch, Theo/ Bartels, Matthias/ Engel, Albert:** Regional Rural Development. A regional response to rural poverty, Wiesbaden 2001.
- Sánchez del Valle, Rosa:** Gestión Local de Riesgo en América Central. Lecciones aprendidas del proyecto FEMID, Guatemala 2000.
- Sánchez del Valle, Rosa:** ¿Qué capacidades permitían al pueblo de La Masica gestionar los desastres con éxito?, Guatemala 2000.
- Sánchez del Valle, Rosa:** Lecciones aprendidas en la Gestión Local de Riesgo. Proyecto FEMID, Guatemala 2002.
- Sánchez del Valle, Rosa:** Sistematización y documentación de proyectos. MARLAH, PRECLIF, PREVOL, Guatemala 2002.
- Sánchez del Valle, Rosa:** Dimensión de Género en la Gestión Local de Riesgo. Participación de mujeres en el proyecto FEMID, Guatemala 2002.
- Schaef, Thomas/ Steurer, Roland:** Reduzierung von Katastrophenrisiken im Rahmen Technischer Zusammenarbeit. Katastrophenvorsorge „El Niño“ – Piura/Peru, en: DKKV: Zweites Forum Katastrophenvorsorge 24.-26. September 2001. Extreme Naturereignisse – Folgen, Vorsorge, Werkzeuge”, Bonn y Leipzig 2002, pp. 112-119.
- Schönhuth, Michael/ Kievelitz, Uwe:** Participatory Learning Approches. Rapid Rural Appraisal, Participatory Appraisal. An introductory guide, Rossbach 1994.
- Steurer, Roland/ Bollin, Christina:** Mobilisierung der Zivilgesellschaft für die Katastrophenvorsorge. Gemeindeorientierte Katastrophenvorsorge in Entwicklungsländern, en: Notfallvorsorge 4/2001, pp. 10-14.
- Stiebens, Wolfgang/ Bollin, Christina:** Primera propuesta para un concepto de trabajo sobre la Gestión Local de Riesgo en Centroamérica, Guatemala 2000.

Umaña Cerna, Carlos: Tendencias y Actores del Desarrollo Local en Centroamérica, San Salvador 2002.

UNDP: Human Development Report 2001. Making New Technologies Work for Human Development, New York/ Oxford 2001.

Valdebenito, Sergio: Elaboración de las Bases para un Sistema de Planificación y Monitoreo y Evaluación, San José Costa Rica 2000.

Villagrán de León, Juan Carlos: Experiencias y contribuciones para la preparación ante los desastres naturales en América Central. Reforzamiento de estructuras locales y sistemas de alerta temprana, Guatemala 2000.

Villagrán de León, Juan Carlos: Aportes para la gestión de obras para la prevención de inundaciones, Guatemala 2001.

Wilches-Chaux, G.: Auge, Caída y Levantada de Felipe Pinillo, Mecánico y Soldado o Yo Voy a Correr el Riesgo, IT Perú y La Red, Perú 1998.

WHO (ed.): Community emergency preparedness: a manual for managers and policy-makers, Ginebra 1999.

6. Lista de abreviaturas

AA	Ministerio Federal de Asuntos Exteriores (RFA)
AKA	Grupo de trabajo de lucha contra la pobreza a través de la autoayuda (RFA)
ASDI	Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional
ASONOG	Asociación de Organismos no Gubernamentales, Honduras
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (RFA)
CARECOR	Capacitar la Red Comunitaria de América Central para la Gestión del Riesgo
CEPAL	Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe
CEPREDENAC	Centro de Coordinación para la Reducción de Desastres Naturales en América Central
CEPRODE	Centro de Protección para Desastres (El Salvador)
CIDHS	Centro de Investigación de los Derechos Humanos y Socorro Jurídico de Panamá
CONRED	Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Guatemala)
CR	Costa Rica
CTAR Arequipa	Consejo Transitorio de Administración Regional Arequipa, Perú
DDM	Apoyo a la Descentralización y el Desarrollo Municipal, Guatemala
DFM	Apoyo a la Descentralización y el Fomento Municipal, Honduras
DKKV	Deutsches Komitee für Katastrophenvorsorge – Comité alemán para la gestión de riesgo
DRP	Diagnóstico Rural Participativo
EIRD	Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres
ENACAL	Empresa Nacional de Acueductos y Alcantarillado, Nicaragua
ES	El Salvador
EU/ECHO	Unión Europea/ European Community Humanitarian Office
FEMID	Fortalecer Estructuras Locales para la Mitigación de Desastres
G	Guatemala
GdR	Gestión de Riesgo
GLR	Gestión Local de Riesgo
GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit
H	Honduras
IDNDR	International Decade for Natural Disaster Reduction
IFRC	International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

INETER	Instituto Nacional de Estudios Territoriales (Nicaragua)
IPCC	Intergovernmental Panel on Climate Change
ISDR	International Strategy for Disaster Reduction
MARLAH	Manejo de Riesgo Local en Auachapán
MIRUN	Mitigación de Riesgos Urbanos en Nicaragua
N	Nicaragua
NORAD	Norwegian Agency for Development Cooperation
OEA	Organización de los Estados Americanos
ONG	Organización No Gubernamental
OPS	Organización Panamericana de la Salud
P	Panamá
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PRA	Participatory Rural/ Rapid Appraisal
PRECLIF	Prevención y Control Local de Incendios Forestales
PREVOL	Prevención en los volcanes de Pacaya y Fuego
PROMAMUCA	Reconstrucción orientada al desarrollo y a la reducción de la vulnerabilidad a catástrofes en el Departamento de Atlántida
PROMUDE	Asesoramiento en el Fomento Municipal la Descentralización, El Salvador
RECON	Rehabilitación de la Costa Norte, Honduras
RELSAT	Reforzar Estructuras Locales y Sistemas de Alerta Temprana
RETOS	Proyecto de reconstrucción después de los terremotos en El Salvador
RMSH	Proyecto piloto “Manejo de recursos a través de la autoayuda” de la GTZ
SINAPROC	Sistema Nacional para la Protección Civil, Panamá
SIPECIF	Estrategia Nacional para la Prevención y el Control de los Incendios Forestales (Guatemala)
SNET	Sistema Nacional de Estudios Territoriales de El Salvador
SNPMAD	Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (Nicaragua)
UNDP/ PNUD	United Nations Development Programm/ Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
ZOPP	Planificación de proyectos orientada a los objetivos

Anexo 1

Lista de proyectos de la GTZ para la gestión de riesgo en América Central

Proyecto	Comitente	Duración del proyecto	Comunidad del proyecto
BOSAWAS: protección de recursos naturales y desarrollo rural (con gestión de riesgo)	BMZ	1994-2004	Wiwili, San José de Bocay, Waslala, Siuna, Bonanza y Waspán
CARECOR: fortalecimiento de la red centroamericana de autoayuda; Red Comunitaria ⁴⁴ en la gestión de riesgo	GTZ	2000-2001	Tacuba y San Francisco Menéndez (Ahuachapán, ES); San Benito, Sayaxché, San Francisco y La Libertad (Petén, G)
FEMID: fortalecimiento de las estructuras locales para la gestión de riesgo www.cepredenac.org/femid/index.html	BMZ	1997-2002	San Sebastián Retalhuleu (G); Zacatecoluca (ES); La Masica (H); Corinto (N); Cartago (CR); Chepo (P)
MARLAH: alerta temprana para desprendimientos e inundaciones www.cepredenac.org/femid/index.html	AA	2001-2002	Tacuba y San Francisco Menéndez (Ahuachapán, ES)
MIRUN: gestión urbana de riesgo en barrios amenazados de inundaciones en Managua	GTZ	1999	Managua (N)
PRECLIF: prevención contra incendios forestales y control www.cepredenac.org/femid/index.html	AA	2001-2002	San Benito, Sayaxché, San Francisco y La Libertad (Petén, G)
PREVOL: alerta temprana junto a los volcanes Pacaya y Fuego	AA	2001	San Pedro Yepocapa, Alotenango y San Vicente Pacaya (G)
PROMAMUCA: reconstrucción orientada al desarrollo con gestión de riesgo en el Departamento de Atlántida	BMZ	2002-2003	El Porvenir, San Francisco, La Masica, Esparta y Arizona (Atlántida, H)

44 Red Comunitaria de América Central para la Gestión del Riesgo, fundada en 1999.

Proyecto	Comitente	Duración del proyecto	Comunidad del proyecto
RECON: reconstrucción en el Departamento de Atlántida	BMZ	1999-2000	Arizona, Esparta, San Francisco (H)
REHLAM: reconstrucción de La Masica tras el huracán Mitch	BMZ	1999	La Masica (H)
RELSAT: Implementación de sistemas adaptados y participativos de alerta temprana para inundaciones en las zonas piloto del FEMID	EU/ECHO	1998-1999	véase FEMID
RETOS: reconstrucción tras un terremoto en El Salvador (con gestión de riesgo)	BMZ	2002-2003	Berlín y Santiago de María (Usulután); San Ramón y Sta. Cruz Analquito (Cuscatlán); San Pedro Nonualco, Santiago Nonualco, San Rafael Obrajuelo, San Juan Nonualco y Zacatecoluca (La Paz) (ES)
TRIFINIO El Salvador (planificado)	BMZ	2003-2004	Citalá, La Palma y San Ignacio (Chalatenango), Metapán, San Antonio Pajonal, Santiago la Frontera, Masahuat y Santa Rosa Guachipilín (Santa Ana)
TRIFINIO Guatemala (planificado)	BMZ	2003-2005	Esquipulas, Concepción Las Minas e Ipalá (Chiquimula), Agua Blanca, Asunción Mita, Santa Catarina Mita y Atescatempa (Jutiapa)

Anexo 2

Actores y fuentes de información para la gestión local de riesgo en América Central (extracto)

Organización	Contacto
Instituciones estatales	
Centro de Coordinación para la Reducción de Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC)	www.cepredenac.org
Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER)	www.ineter.gob.ni
Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica (CNE)	www.cne.go.cr
Comisión Permanente de Contingencias, Honduras (COPECO)	www.copeco.hn
Sistema Nacional de Protección Civil de Panamá (SINAPROC)	www.c-com.net.pa/~snpce
Ministerio de Relaciones Exteriores, República de El Salvador	www.rree.gob.sv
Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres de Guatemala (CONRED)	www.conred.org
Organizaciones no gubernamentales	
Red Comunitaria de América Central para la Reducción de Desastres	fudecit@integra.com.sv
Red de Estudios Sociales en Gestión de riesgo en América Latina	www.desenredando.org
Centro de Protección para Desastres, El Salvador (CEPRODE)	ceprode@telesal.net
Organizaciones internacionales	
Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID)	www.crid.or.cr
	www.crid.desastres.net
Deutsche Welthungerhilfe (Nicaragua)	aaanic@ibw.com.ni
	www.dwhh.de
Estrategia Internacional para la Reducción de los Desastres (EIRD)	www.eird.org
	www.unisdr.org
Organización de Estados Americanos (OEA)	www.oas.org/nhp
Organización Panamericana de la Salud (OPS)	www.paho.org/desastres
Pan-American Health Organization (PAHO)	www.disaster.info.desastres.net/saludca/desastresCR

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)	www.reconstruir.org.sv www.undp.org
USAID- Projekt Central American Mitigation Initiative (CAMI)	www.usaid.gov/hum_response/ofda/00annual/mitigating.html

Anexo 3

Indicadores para un sistema operativo de gestión de riesgo a nivel local

En el marco de la consolidación de los grupos del FEMID en las seis regiones piloto, se desarrollaron en agosto de 2000 indicadores para poder examinar en qué medida se puede hablar cada vez de un sistema en buen funcionamiento de gestión de riesgo a nivel comunal (o en una subregión). El objetivo era, mediante el catálogo de indicadores que fue actualizado con los representantes de los seis grupos, fijar los puntos fuertes y débiles de cada grupo, a fin de poder atender concretamente en el marco de una fase de consolidación hasta el año 2001 las respectivas dificultades.

Como "buen funcionamiento" se ha definido que los grupos lleven a cabo duradera y efectivamente una gestión del riesgo de desastres en su región, sin depender para ello de apoyo internacional.

Se han clasificado cinco elementos como imprescindibles para el buen funcionamiento del sistema:

- 1) la existencia de un grupo estable de gestión de riesgo
- 2) el grupo tiene que disponer de buenos conocimientos del trasfondo y de posibilidades de gestión de riesgo
- 3) apoyo del grupo local a través de las instituciones nacionales competentes
- 4) se llevarán a cabo medidas de análisis de riesgo, de prevención y mitigación y de preparación ante el caso de emergencia
- 5) sensibilización de la población amenazada y su participación en las actividades

A fin de controlar si están dadas las condiciones en las respectivas regiones, se han elaborado los siguientes indicadores:

- 1) la existencia de un grupo estable de gestión de riesgo
 - el grupo se reúne regularmente y redacta sumarios breves sobre los resultados de la discusión
 - en el grupo se hallan voluntarios, personalidades (líderes) y representantes de diversos sectores
 - el grupo tiene a su disposición un espacio fijo para sus reuniones (una sala de reunión con posibilidades de comunicación y espacio para el archivo de documentos, etc.)
 - el grupo dispone de conocimientos básicos y un entendimiento en común de la necesidad y de las posibilidades de la gestión del riesgo de desastres
 - por lo menos un miembro de la administración comunal con poder decisorio forma parte del grupo

- existe una clara definición de las tareas y responsabilidades del grupo, de subgrupos y de los miembros
 - existen subgrupos para el caso de emergencia (salvamento, abastecimiento, etc.)
 - existe consenso sobre cómo se cubrirán eventuales gastos del grupo (gastos corrientes y actividades), y dado el caso, incluso sobre un apoyo financiero a través de la población.
- 2) el grupo dispone de buenos conocimientos sobre el trasfondo y las posibilidades de la gestión del riesgo
- existe un mapa de amenazas que los miembros del grupo conocen y al cual tienen acceso
 - hay un plan de emergencia (incluso un inventario de recursos humanos y materiales, comités de emergencia, un plan de evacuación, determinación de los alojamientos de emergencia)
 - el grupo posee un documento básico sobre estrategia y medidas de la gestión del riesgo de desastres
 - se establecieron y documentaron las vulnerabilidades locales así como se identificaron las áreas y partes de la población mayormente amenazadas
 - existe una propuesta de trabajo para medidas necesarias de gestión de riesgo
 - la administración comunal tiene en cuenta esa propuesta en su plan de trabajo:
- 3) el grupo local recibe apoyo de las instituciones nacionales competentes
- las instituciones nacionales competentes han nombrado una persona o un grupo de enlace que dispone de suficientes conocimientos de gestión de riesgo y de los recursos financieros necesarios
 - existe un acuerdo formal en el cual se han fijado las tareas de la persona o del grupo de enlace.
- 4) se llevarán a cabo medidas de estimación del riesgo, de previsión de desastres y de preparación para el caso de emergencia
- existe un plan de actividades concertado entre los responsables locales y nacionales de la gestión de riesgo
 - se documentará la realización de las actividades planificadas
 - existen perfiles de proyectos para medidas a largo plazo de gestión de riesgo que se fundan en el análisis del riesgo y el plan de actividades

- 5) se sensibilizará a la población amenazada y se la invitará a participar en las actividades
- se llevarán a cabo, tan frecuente y regularmente como posible, actividades para la sensibilización de la población
 - el grupo de gestión de riesgo ha de ser apoyado por la población en el análisis del riesgo y en la elaboración de los planes de actividades
 - existen indicaciones precisas sobre la participación de la población en las actividades de gestión de riesgo (p.ej. en capacitación y ejercicios de protección contra desastres)